

# QËNDRESË DEDA TUKAJ IN TAM HERE AND THERE

27. 3.—25. 4. 2014

KULTURNI  
CENTER

TOBAČNA

001





Qëndresë Deda  
Tukaj in tam / Here And There

27. 3. — 25. 4. 2014

Vljudno vabljeni na odprtje  
razstave v četrtek, 27. marca,  
ob 19. uri v KC Tobačna 001.

You are cordially invited to attend  
the opening of the exhibition on  
Thursday, March 27, at 7 pm  
at the CC Tobačna 001.

Kustos razstave / Exhibition curator: Alenka Trebušak

Pojem avtoportreta (kot podžanra portreta), ki ga enciklopedije in leksikoni opisujejo kot umetniško upodobitev lastnega videza s podčrtavanjem njegove individualnosti, že dolgo ni tako enopomenski. Ukvarjanje z lastno podobo, osebnostjo ter identiteto s pomočjo avtoportreta je ena najbolj kompleksnih tem likovne umetnosti, v luči sodobnih filozofskih in psihoanalitičnih teorij identitete pa postaja takšna oblika avtoreferenčne umetniške prakse svojevrsten izziv.

Najsi identiteto razumemo kot koherenten ego, odtujen zrcalni odsev, odraz tega, kako nas vidijo drugi, ali kot začasen družbeni konstrukt, fotografska dela Qëndresë Deda (1988, Priština) zaznamuje prevpraševanje lastne podobe. Ker fotoaparat uporablja kot medij za raziskovanje svoje projekcije, izrablja fotografije za detekcijo miriade različnih razpoloženj, stanj zavesti, fantazij in kot oder, na katerem lahko razčlenjuje številne ravni svoje identitete. Za predstavitev fotografij uporablja t. i. socialne medije, ki so skupaj z digitalno tehnologijo radikalno spremenili odnos mlade generacije do samozavedanja in omogočili izrazito manipuliranje z načini samoreprezentacije. Avtoportreti umetnice se tako izkazujejo kot raznolike forme, ki segajo od postavitev figure v urbano okolje do subjektivnega brskanja po družinskih spominih, obravnave obraza in telesa ter beleženja čustvenih stanj.

Qëndresë Deda se na razstavi predstavlja z dvema sklopoma avtoportretov. Serijo v diptihe razporejenih urbanih podob z naslovom Ljubljana-Priština vsebinsko koncipira okoli fenomena neposrednega okolja. Gradi jo na izkušnji binarnosti bivanja v Prištini ter vživljanja v neznani kulturni milje. V slednjem raziskuje aspekte mesta, ki jo spominjajo na domači kraj, ter poizkuša najti odgovor na vprašanje, ali je drugačna, ker je premeščena iz svojega vsakdana in oblike življenja, ki je je vajena. Serijo D sestavljajo dela, izpeljana v iskanju vizualno – čutnega razmerja med podobo in besedo. Introspektivni avtoportreti večinoma predstavljajo le dele njenega telesa, dopolnjene in nadgrajene s tekstom izrazito čustvene in osebne vsebine. Z njimi dokumentira svojo notranjo in zunanjo podobo in sprašuje, kje pravzaprav leži njena identiteta in kako je skonstruirana.

Razstava Tukaj in tam ne predstavlja nostalgичnega albuma dogodkov in lokacij, temveč govori o neposredni povezavi sedanosti s preteklostjo. Zaznamujejo jo elementi, zarezani v identiteto umetnice, ki je iztrgana iz svojega območja ugodja, bere pa se lahko na prostorski ter miselni ravni.

Alenka Trebušak

The concept of self-portrait (as a sub-genre of portraiture), which encyclopedias and lexicons describe as the artistic depiction of one's own image by underlining its individuality, has not been unambiguous for quite a while. Dealing with one's own image, personality, and identity by means of self-portraiture is one of the most complex themes of visual art, but in the light of modern philosophical and psychoanalytical theories of identity, such a form of self-referential artistic practice is becoming a challenge in itself.

Whether identity is understood as a coherent ego, an alienated mirror image, a reflection of how others see us, or as a temporary social construct, the photography of Qëndresë Deda (1988, Priština) is characterized by ruminations on her own image. Because she uses the camera as a medium for exploring the projection of herself, she uses photographs for the detection of a myriad of different dispositions, states of mind, fantasies, and as a stage on which she can analyze numerous levels of her identity. She uses so-called social media to present her photography, media that together with digital technology have radically changed the attitude of the younger generation to self-awareness and enabled considerable manipulation of methods of self-representation. The artist's self-portraits thus come across as varied forms encompassing the placement of the figure in the urban environment, the treatment of the face and body, and the recording of emotional states.

At this exhibition, Qëndresë Deda presents two series of self-portraits. The series of urban images, entitled *Ljubljana-Priština*, which is arranged in diptych form, is conceptualized with regard to the phenomenon of the immediate environment. It is built on the experience of the binary nature of living in Priština and fitting into an unknown cultural milieu. In the latter, the artist explores those aspects of the city that remind her of her hometown and attempts to find the answer to the question of whether she is different because she has moved from her everyday life and the forms she is used to. Series D comprises works arising from her search of the visual-sensory relationship between image and word. The introspective self-portraits mostly present parts of her body, complemented and upgraded with keenly emotional and personal texts. By such, she documents her internal and external image and asks where exactly her identity lies and how it is constructed.

The exhibition entitled *Tukaj in Tam [Here and There]* does not represent a nostalgic album of events and locations, but addresses the direct connection between the present and the past. It is characterized by elements incised on the identity of the artist, who is torn from her comfort zone, and can be read on spatial and mental levels.

Alenka Trebušak



Muzej in galerije mesta  
Ljubljane

Gospodarska ulica 15  
1000 Ljubljana  
Slovenija

T: +386 (0) 1 2412 500  
F: +386 (0) 1 2412 540

www.mgml.si



Kulturni center Tobačna 001  
Galerija 001

Tobačna ulica 1  
1000 Ljubljana  
Slovenija

T: +386 (0) 1 2411 770  
+386 (0) 1 2411 785  
F: +386 (0) 1 2411 782  
E: mestna.galerija@mgml.si

Odprto:

torek — petek  
11.00 — 17.00

Sobote, nedelje,  
ponedeljki in prazniki zaprto.

Opening hours:

Opening hours:  
Tuesday — Friday  
11 am — 5 pm

Closed on Saturdays,  
Sundays, Mondays and  
public holidays.

Projekt je podprla / Project is supported by:



Mestna občina  
Ljubljana